

ཨོཾ། ཨོ་ན་མོ་མ་རྒྱལ་གྱི་ཡེ། བ་མ་སྤྱི་གྱི་ཡེ། བ་མ་ལྷན་མ་གྱི་ཡེ་སྤྲོ། །།

OM NAMO MANJUSHRIYÉ NAMA SUSHRIYÉ NAMA UTTAMA SHRIYÉ SOHA

Namo. Tchang tch'oup séme pè toung wa chak pa.

Dak ming ... (dire son propre nom) ... ché gui wa.

Tu tak tou la ma la kyap sou tch'io.

Sang guiè la kyap sou tch'io.

Tch'eu la kyap sou tch'io.

Guén dune la kyap sou tch'io.

Namo. Confessions des chutes de bodhisattva.

Moi dont le nom est

A jamais en les Maîtres je prends refuge,

En les Bouddhas, je prends refuge,

En le Dharma, je prends refuge,

En les Sanghas, je prends refuge.

Invocation aux 35 Bouddhas de confession		Purifications	
1- Teune pa tchome dène dé té chine chék pa dra tchome pa yang tak par dzok pè sang guiè pèl guièl wa cha kya t'oup pa la tch'ak ts'èl lo.	1- Devant le glorieux Victorieux Shakyamouni , le Guide, le Bhagavat, le Tathagata, l'Arhat, le Bouddha parfaitement accompli, je me prosterne.	10.000 kelpas.	<u>NON VERTUS:</u> → 1 ^{ère} : TUER → 6 ^{ème} : PAROLES BLESSANTES
2- TE CHINE CHEK PA dor djé nying peu rap tou djome pa LA TCH'AK TS'EL LO.	2- Devant le Tathagata Grand Vainqueur grâce au vajra quintessencié , je me prosterne.	10.000 kelpas.	
3- ... rine tch'én eu tr' o ...	3- ... Gemme resplendissant ...	31.000 kelpas.	
4- ... lou wang ki guièl po ...	4- ... Souverain des nagas ...	8 kelpas.	
5- ... pa weu dé ...	5- ... Chef des héros ...	Bavardages inutiles.	
6- ... pèl guié ...	6- ... Glorieuse Béatitude ...	Karmas mentaux négatifs.	
7- ... rine tch'én mé ...	7- ... Gemme igné ...	Usage abusif et malhonnête des biens de la communauté.	
8- ... rine tch'én da eu ...	8- ... Gemme à la clarté lunaire ...	1 kelpa.	→ 2 ^{ème} : VOLER → 7 ^{ème} : BAVARDAGES
9- ... t'ong wa teune yeu ...	9- ... Vue salutaire ...	Dénigrer les Aryas.	
10- ... rine tch'én da wa ...	10- ... Gemme sélène ...	Avoir tué sa mère.	
11- ... tri ma mé pa ...	11- ... Immaculé ...	Avoir tué son père.	
12- ... pèl tchine ...	12- ... Glorieuse Générosité ...	Avoir tué des arhats.	
13- ... ts'ang pa ...	13- ... Brahma [Pureté] ...	Susciter le schisme dans la communauté.	
14- ... ts'ang pè tchine ...	14- ... Bénédition de Brahma ...	Faire délibérément couler le sang d'un Bouddha.	

15- ... tch'ou lha ...	15- ... Dieu des eaux ...	Importuner des arhats féminines par inconduites sexuelles.	→ 3 ^{ème} : INCONDUITES SEXUELLES
16- ... tch' ou lhè lha ...	16- ... Dieu des divinités aquatiques ...	Tuer des bodhisattvas arrivés à un niveau irréversible.	
17- ... pèl sang ...	17- ... Glorieuse Bonté ...	Tuer êtres sur voie de l'entraînt.	
18- ... tsène tène pèl ...	18- ... Santal glorieux ...	S'opposer à des dons ; fautes vis-à-vis de la Sangha.	
19- ... si dji t'a yè ...	19- ... Éblouissant Eclat sans limites...	Avoir détruit des stupas.	
20- ... eu pèl ...	20- ... Lumière glorieuse ...	Irritation.	
21- ... nya ngène mé pè pèl ...	21- ... Splendeur exempte de souffrance ...	Attachement.	→ 8 ^{ème} : CONVOITISE
22- ... sé mé kyi pou ...	22- ... Fils du non désir ...	10.000 kelpas.	
23- ... mé tok pèl ...	23- ... Floraison glorieuse ...	100.000 kelpas.	
24- ... ts'ang pè eu sér nam par reul pè ngeun par k'yén pa ...	24-... Omniscient qui jouit de la lumière de Brahma...	1.000 kelpas.	
25- ... pè mè eu sér nam par reul pè ngeun par k'yén pa ...	25- ... Omniscient qui jouit de la lumière du lotus	7 kelpas.	
26- ... nor pèl ...	26- ... Trésor glorieux ...	Empreinte de toutes souillures.	
27- ... trèn pè pèl ...	27- ... Mémoire glorieuse ...	Souillures acc. par le corps.	→ 9 ^{ème} : MALVEILLANCE
28- ... ts'ène pèl chine tou yong trak ...	28- ... Nom glorieux universellement réputé ...	Ne pas se réjouir de la venue d'un Bouddha en ce monde.	
29- wang peu tok ki guièl ts'èn kyi guièl po	29- ...Roi à la bannière de victoire sur les sens ...	Jalousie.	
30- ... chine tou nam par neune pè pèl ...	30- ... Glorieux et complet Dominateur	Inciter autrui aux activités nég.	
31- ... yul lè chine tou nam par guièl wa ...	31- ..Complet Triomphateur au combat	Orgueil.	
32- ... nam par neune pè chék pè pèl ...	32- ... Glorieux Dominateur accompli ...	Calomnie, paroles de discorde.	
33- ... kune nè nang wa keu pè pèl ...	33- ... Glorieuses manifestations ...	Se réjouir des activ. nég.d'autrui	→ 10 ^{ème} : VUES FAUSSES
34- ... rine tch'én pè mè nam par neune pa ..	34- ... Précieux Lotus qui tout subjugue ...	Avoir rejeté le Dharma.	
35- ... dra tchome pa yang tak par dzok pè sang guiè rine po tch'é tang pè ma la rap tou chouk pa ri wang ki guièl po ...	35- ... Roi de la montagne souveraine, Arhat, Bouddha parfaitement accompli, qui siège sur gemmes et lotus ...	Infractions, altération des engagements pris.	